Luke 14:12-14

Then He also said to him who invited Him, "When you give a dinner or a supper, do not ask your friends, your brothers, your relatives, nor rich neighbors, lest they also invite you back, and you be repaid. But when you give a feast, invite the poor, the maimed, the lame, the blind. And you will be blessed, because they cannot repay you; for you shall be repaid at the resurrection of the just."

Invited to the Banquet

It is written in the Gospel: The Master sent out his servants to call them who wish to come, inviting them: "My banquet is ready." But those who were called began to excuse themselves, one saying: "I bought some yoke of oxen." Another: "I have married" (Luke 14:16ff). You see, he was ready who called, but the invited refused. They themselves were alone responsible in the way they answered.

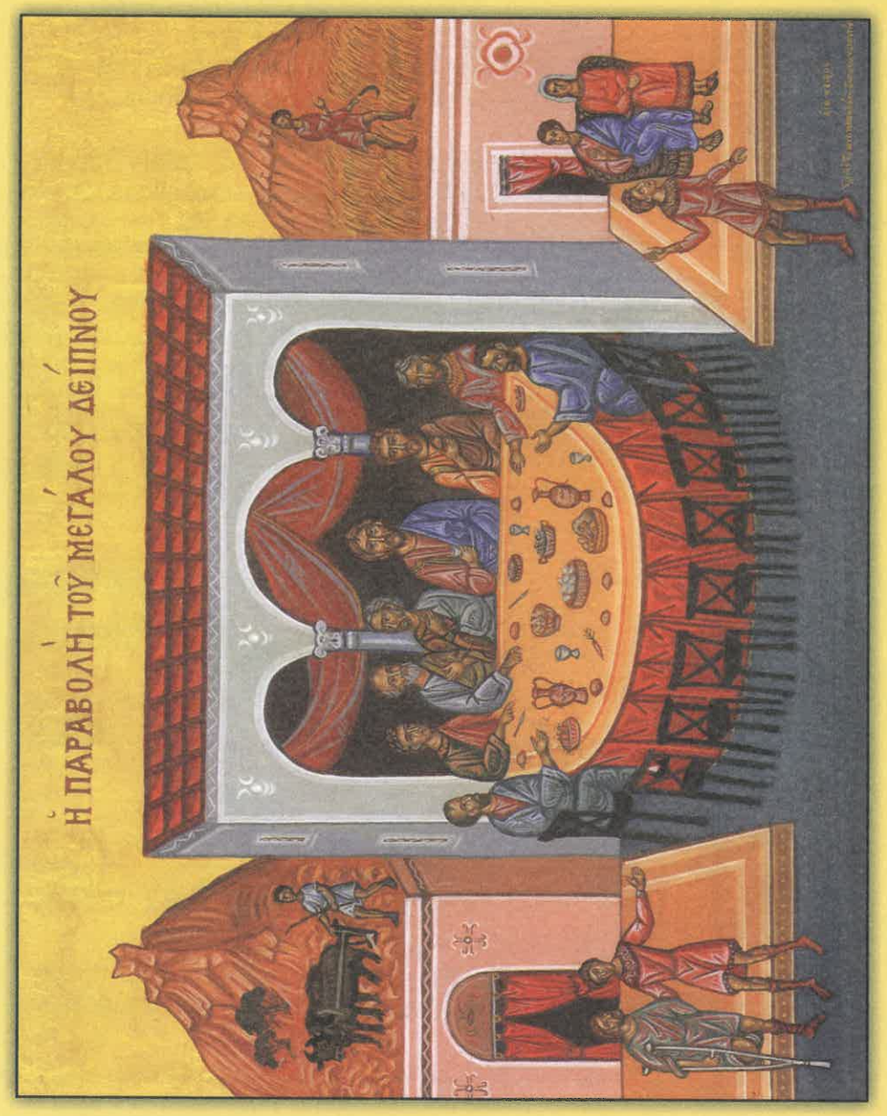
Thus, so great is the dignity of Christians. Consider, the Lord has prepared for them the Kingdom and has called them to enter, but they have refused. Concerning the gift that Christians will receive by way of their inheritance, one could rightly say that if anyone, from the time of Adam's creation to the end of the world, should battle against Satan and put up with afflictions, it would be nothing in comparison to the glory which he is to obtain. For he will reign forever together with Christ. Glory to Him who so loved such a person that He gave himself and His grace and entrusted himself to Him. Glory to His greatness!

Pseudo-Macarius

Eastern Christian Bulletin Service -- PO Box 146 -- Fairfax, VA 22038-0146 www.ecpubs.com Ph: 703-691-8862 Fax: 703-691-0513

ELEVENTH SUNDAY OF LUKE

Η ΠΑΡΑΒΟΛΗ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΕΙΠΝΟΥ



Icon of the Great Banquet (Luke 14:16-24)

METROPOLIS OF PITTSBURGH

Holy Trinity Greek Orthodox Church

December 14, 2025

Rev. Fr. Nicholas Halkias
Parish Priest
Home: 330-956-9039
Email: frnick@htgoc.net

Deacon Michael El-Bardawil
Cell: 330-209-7235

Dan Speece
Parish Council President
Cell: 240-483-6930
Email:djspeece@aol.com

Office: 330-494-8770
office@htgoc.net
www.htgoc.net

Office Hours
Monday - Friday
8:00 AM - 4:00 PM
(Closed noon-1pm for lunch)

Sunday Services
Orthros 8:30 AM
Divine Liturgy 9:30 AM

Orthros Liturgy

Epistle
Colossians
3:4-11

Gospel
Luke
14:16-24

Attendance
12/7/25
190

Today's Prosfora & Communion Wine

Donated by Frank Rizzo
In Loving Memory of Pauline Rizzo

Upcoming Memorials

December 21
1-Yr. Memorial - George Macrides
1-Yr. Memorial - Art Amentas

December 28
3-Yr. Memorial & Coffee Hour - Mary Pappas
Memorial & Coffee Hour - Merle Amanatides (20 Yrs) and Despina Amanatides (39 Yrs)
Trisagion - Helen Liolios and Akrieve Bellas (20 Yrs)



Offering Envelopes are available for pickup in the hallway across from the bathrooms. If you would like envelopes for 2026, please contact the Church Office. Thank you!

Please join Sunday School at coffee hour following liturgy on December 21st for carols and joys of the season!



FOOD PANTRY HOLIDAY HELP!

During this holiday season, please consider a donation (monetary or non-perishable goods) to the Food Pantry to help those less fortunate during the holiday season.



GOYA BASKETBALL TOURNAMENT ADS

Forms available at the pangari and outside the Church Office.
Please help support our Youth and Basketball Program!



POINSETTIA ORDERS

Poinsettias are in our church for the holidays! Please consider donating a poinsettia in memory or in honor of a loved one for the Christmas season. Order forms are available outside the Church Office.



Holy Trinity Greek Orthodox Church

Presents

"Away in a Manger"

Christmas Pageant - Performed by the Sunday School Students

Directed by Presbytera AC Halkias

Wednesday, December 24th following 5:00 PM Vesperal Liturgy

Church Office December and Holiday Hours

The Church Office will be closed on Tuesday, December 16th and Thursday, December 18th for vacation. It will also be closing on Wednesday, December 24, 2025 at 11:30 AM for Christmas Eve. **The Office will remain closed on Thursday, December 25, 2025 and Friday, December 26, 2025 for the Christmas Holiday.** The Church Office will be closing on Wednesday, December 31, 2025 at 11:30 AM for New Year's Eve. The Office will be closed on Thursday, January 1, 2026 for the New Year's Holiday. Many blessings to all during this season and thank you for allowing me to serve as your Church Office Manager.

Lori Hohman

Have you turned in your 2026 Stewardship Commitment Card?

For 2026, let's continue our journey with God and have Stewardship fully sustain the Church's operating costs. Your ongoing love and support will ensure that the light of Christ continues to shine brightly for the next 108 years in our Parish.

Thank you for completing your 2025 pledge and giving by December 31, 2025!

All gifts given to our church, whether given online or dropped in the mail before December 31st will appear on your contributions for 2025.

Calendar for the Week

All Services are streaming online @ *www.htgoc.net/live*

Sunday, December 14
Memorial & Coffee Hour - Nicole Tatarides (3 Yrs) and George Tatarides (25 Yrs)
30-Yr. Memorial & Coffee Hour - Mihali Stamatolopoulos
GOYA Basketball 6:00 PM

Monday, December 15
No Scheduled Events

Tuesday, December 16
OFFICE CLOSED - Vacation
Parish Council 6:00 PM
Ladies Exercise 6:00 PM

Wednesday, December 17
Holy Unction 9:00 AM
Bible Study 11:00 AM
Food Pantry 1 - 3 PM
Paraklesis 6:00 PM
GOYA Basketball 7:00 PM

Thursday, December 18
OFFICE CLOSED - Vacation
GOYA Girls Basketball 5:45 PM
Young Adult Basketball 7:30 PM

Friday, December 19
No Scheduled Events

Saturday, December 20
Baptism

Sunday, December 21
Sunday School Christmas Carols & Coffee Hour
1-Yr. Memorial - George Macrides
1-Yr. Memorial - Art Amentas
GOYA Basketball 6:00 PM

OFFICE CLOSED

The Church Office will be **CLOSED** on Tuesday & Thursday, **December 16th & 18th**

NO CASH? NO PROBLEM! SCAN ME

Scan code with smart phone to make a payment instantly!

Resurrectional Apolytikion.
Mode 2.

When You descended unto Death, O Lord, You who are immortal Life put Hades to death, by the lightning of Your divinity. And when You raised the dead from the netherworld, all the hosts of heaven sang aloud to You, “O Christ God, Giver of life, glory to You!”

For the Forefathers.
Mode 2.

By faith You justified the Forefathers, having through them betrothed to yourself the Church that came out of the nations. The saints are boasting in glory; for the glorious fruit, the Virgin who without seed gave birth to You, is from their progeny. At their entreaties, O Christ our God, save our souls.

Apolytikion of Our Church
Mode pl. 4.

Blessed are You, O Christ our God; Who did show forth the fishermen to be all-wise, by sending down upon them the Holy Spirit. And through them You drew the world into Your net, O Friend of man, glory to You!

Kontakion.
Mode 3. *Automelon.*

On this day the Virgin * goes to the cave to give birth * to the pre-eternal Word * in an ineffable manner. * Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. * Glorify along with Angels and with the shepherds * Him who willed that He appear as * a newborn Child, * the pre-eternal God.

St. Paul's Letter to the Colossians 3:4-11

Prokeimenon. Mode 4
Daniel 3.26,27
Blessed are you, O Lord, the God of our fathers.
Verse: For you are just in all you have done.

The reading is from St. Paul's Letter to the Colossians 3:4-11

Brethren, when Christ who is our life appears, then you also will appear with him in glory. Put to death therefore what is earthly in you: fornication, impurity, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry. On account of these the wrath of God is coming upon the sons of disobedience. In these you once walked, when you lived in them. But now put them all away: anger, wrath, malice, slander, and foul talk from your mouth. Do not lie to one another, seeing that you have put off the old nature with its practices and have put on the new nature, which is being renewed in knowledge after the image of its creator. Here there cannot be Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave, free man, but Christ is all, and in all.

The Gospel According to Luke 14:16-24

The Lord said this parable: "A man once gave a great banquet, and invited many; and at the time of the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come; for all is now ready.' But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I go out and see it; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I must go to examine them; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' So the servant came and reported this to his master. Then the householder in anger said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and maimed and blind and lame.' And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and there is still room.' And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges, and compel people to come in, that my house may be filled. For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet. For many are called, but few are chosen.'"

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.
Ἦχος β΄.

Ὅτε κατῆλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ ζωὴ ἡ ἀθάνατος, τότε τὸν ᾅδην ἐνέκρωσας, τῇ ἀστραπῇ τῆς θεότητος· ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεῶτας, ἐκ τῶν καταχθονίων ἀνέστησας, πᾶσαι αἱ δυνάμεις τῶν ἐπουρανίων ἐκραύγαζον· Ζωοδότα Χριστέ, ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

Τῶν Προπατόρων.
Ἦχος β΄.

Ἐν πίστει τοὺς Προπάτορας ἐδικαίωσας, τὴν ἐξ Ἐθνῶν δι' αὐτῶν προμνηστευσάμενος Ἐκκλησίαν. Καυχῶνται ἐν δόξῃ οἱ Ἅγιοι, ὅτι ἐκ σπέρματος αὐτῶν, ὑπάρχει καρπός εὐκλεής, ἡ ἀσπόρως τεκοῦσά σε. Ταῖς αὐτῶν ἱκεσίαις, Χριστὲ ὁ Θεός, σῶσον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Τοῦ Ναοῦ.
Ἦχος πλ. δ΄.

Εὐλογητὸς εἶ Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ πανσόφους τοὺς ἁλιεῖς ἀναδείξας, καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, καὶ δι' αὐτῶν τὴν οἰκουμένην σαγηνεύσας, Φιλάνθρωπε, δόξα σοι.

Κοντάκιον.
Ἦχος γ΄. *Αὐτόμελον.*

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰώνων Θεόν.

Πρὸς Κολοσσαεῖς 3:4-11

Προκείμενον. Ἦχος δ'
Δανιήλ 3.26-27
Εὐλογητὸς εἶ, Κύριε, ὁ Θεὸς τῶν Πατέρων ἡμῶν.
Στίχ. Ὅτι δίκαιος εἶ ἐπὶ πᾶσιν, οἷς ἐποίησας ἡμῖν.

Πρὸς Κολοσσαεῖς 3:4-11 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ὅταν ὁ Χριστὸς φανερωθῇ, ἡ ζωὴ ἡμῶν, τότε καὶ ὑμεῖς σὺν αὐτῷ φανερωθήσεσθε ἐν δόξῃ. Νεκρώσατε οὖν τὰ μέλη ὑμῶν τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, πορνείαν, ἀκαθαρσίαν, πάθος, ἐπιθυμίαν κακήν, καὶ τὴν πλεονεξίαν, ἥτις ἐστὶν εἰδωλολατρεία, δι' ἃ ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας· Ἐν οἷς καὶ ὑμεῖς περιεπατήσατέ ποτε, ὅτε ἐζῆτε ἐν αὐτοῖς. Νυνὶ δὲ ἀπόθεσθε καὶ ὑμεῖς τὰ πάντα, ὀργήν, θυμόν, κακίαν, βλασφημίαν, αἰσχρολογίαν ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν· μὴ ψεύδεσθε εἰς ἀλλήλους, ἀπεκδυσάμενοι τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον σὺν ταῖς πράξεσιν αὐτοῦ, καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν νέον, τὸν ἀνακαινούμενον εἰς ἐπίγνωσιν κατ' εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν· ὅπου οὐκ ἔνι Ἕλλην καὶ Ἰουδαῖος, περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία, βάρβαρος, Σκύθης, δοῦλος, ἐλεύθερος· ἀλλὰ τὰ πάντα καὶ ἐν πᾶσιν Χριστός.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 14:16-24 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωπός τις ἐποίησε δεῖπνον μέγα καὶ ἐκάλεσε πολλούς· καὶ ἀπέστειλε τὸν δοῦλον αὐτοῦ τῇ ὥρᾳ τοῦ δείπνου εἰπεῖν τοῖς κεκλημένοις· ἔρχεσθε, ὅτι ἤδη ἕτοιμά ἐστι πάντα. καὶ ἤρξαντο ἀπὸ μιᾶς παραιτεῖσθαι πάντες. ὁ πρῶτος εἶπεν αὐτῷ· ἀγρὸν ἠγόρασα, καὶ ἔχω ἀνάγκην ἐξελθεῖν καὶ ἰδεῖν αὐτόν· ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρῃτημένον. καὶ ἕτερος εἶπε· ζεύγη βοῶν ἠγόρασα πέντε, καὶ πορεύομαι δοκιμάσαι αὐτά· ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρῃτημένον. καὶ ἕτερος εἶπε· γυναῖκα ἔγημα, καὶ διὰ τοῦτο οὐ δύναμαι ἐλθεῖν. καὶ παραγενόμενος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος ἀπήγγειλε τῷ κυρίῳ αὐτοῦ ταῦτα. τότε ὀργισθεὶς ὁ οἰκοδεσπότης εἶπε τῷ δούλῳ αὐτοῦ· ἔξελθε ταχέως εἰς τὰς πλατείας καὶ ῥύμας τῆς πόλεως, καὶ τοὺς πτωχοὺς καὶ ἀναπήρους καὶ χωλοὺς καὶ τυφλοὺς εἰσάγαγε ὧδε. καὶ εἶπεν ὁ δοῦλος· κύριε, γέγονεν ὡς ἐπέταξας, καὶ ἔτι τόπος ἐστί. καὶ εἶπεν ὁ κύριος πρὸς τὸν δοῦλον· ἔξελθε εἰς τὰς ὁδοὺς καὶ φραγμοὺς καὶ ἀνάγκασον εἰσελθεῖν, ἵνα γεμισθῇ ὁ οἶκος μου. λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι οὐδεὶς τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων τῶν κεκλημένων γεύσεταί μου τοῦ δείπνου. Πολλοί γὰρ εἰσιν κλητοί, ὀλίγοι δέ ἐκλεκτοί.